



# Ammerland@(Net-)Work



Integration und Teilhabe durch Bildung und Arbeit

# Integration and Participation through Education and Work

Our counselling services are aimed at refugees whose country of origin is outside the EU. We advise and accompany young people from the age of 15 as well as adults who:

- are aiming for a school-leaving qualification
- would like to orientate themselves professionally
- want to pursue or continue an education or training or
- would like to have their training recognised
- would like support in the transition and during their entry into working life
- want to better reconcile family and work

## Our counselling service...

*individual and free of charge!*

# Intégration et participation par l'éducation et le travail

Notre offre de conseil s'adresse aux personnes réfugiées dont le pays d'origine se situe en dehors de l'UE. Nous conseillons et accompagnons aussi bien les jeunes à partir de 15 ans que les adultes qui:

- souhaitent obtenir un diplôme de fin d'études
- souhaitent s'orienter professionnellement
- souhaitent suivre une formation, la poursuivre ou la faire reconnaître
- souhaitent un soutien lors de la transition et pendant leur entrée dans la vie active
- souhaitent concilier vie familiale et vie professionnelle

## Notre offre de conseil...

*individuel et gratuit !*

## الاندماج والمشاركة من خلال التعليم والعمل

تستهدف خدمة المشورة التي نقدمها للاجئين الذين يقع بلدهم الأصلي خارج الاتحاد الأوروبي. نحن نقدم المشورة والدعم للشباب من سن 15 عامًا فأكثر وكذلك للبالغين، الذين

- يرغبون في الحصول على مؤهل مدرسي
- يرغبون في الحصول على توجيه في طريقهم المهني
- يرغبون في الحصول على تدريب مهني، أو مواصلة تدريبهم المهني، أو الاعتراف به
- يرغبون في الحصول على الدعم خلال الفترة الانتقالية وأثناء الدخول في الحياة العملية
- يرغبون في التوفيق بين الأسرة والعمل بشكل أفضل

## خدمة المشورة لدينا...

تُقدّم بشكل فردي ومجاناً!



# Интеграция и участие через образование и работу

Наше консультационное предложение направлено на беженцев, чья страна происхождения находится за пределами ЕС. Мы консультируем и сопровождаем как молодых людей от 15 лет, так и взрослых, которые:

- стремятся получить аттестат об окончании школы
- нуждаются в профессиональной ориентации
- стремятся к обучению, хотят продолжить его или получить признание
- нуждаются в поддержке в переходный период и при вступлении в трудовую жизнь
- хотят лучше совмещать семью и карьеру

## Наше консультационное предложение...

*индивидуально и бесплатно!*

## ادغام و مشارکت از طریق آموزش و کار

هدف خدمات مشاوره ما پناهندگانی است که کشور مبدا آنها خارج از اتحادیه اروپا است. ما هم به جوانان 15 ساله و هم به بزرگسالان مشوره می دهیم و کسانی را همراهی می کنیم که

- به دنبال گواهی پایان تحصیل هستند
- می خواهند خود را به صورت حرفه ای جهت دهند
- به دنبال یک کارآموزی هستند، می خواهند آن را ادامه دهند یا به رسمیت شناخته شود
- در طول انتقال و ورود به زندگی کاری حمایت می خواهند
- می خواهند خانواده و شغل را بهتر با هم وفق دهند

**پیشنهاد مشاوره ما...**

*...به صورت جداگانه و رایگان!*